

# Worte helfen Frauen!

## Übersetzungsleistungen für geflüchtete Frauen

### Sind Sie schwanger?

- Haben Sie Fragen zu Ihrer Schwangerschaft?
- Haben Sie andere Fragen?
- Sind Sie schwanger, obwohl Sie das nicht wollen?
- Brauchen Sie Hilfe?
- In Deutschland gibt es Hilfe für Schwangere.
- Schwangere können zu einer Beratungsstelle gehen.
- Mit den Mitarbeiterinnen können Sie über Ihre Schwangerschaft sprechen.
- Die Mitarbeiterinnen hören Ihnen zu.
- Sie können mit den Mitarbeiterinnen über Ihre Ängste und Gefühle sprechen.
- Die Mitarbeiterinnen helfen Ihnen dabei, eine Lösung zu finden.
- Die Gespräche sind vertraulich.
- Die Gespräche sind kostenlos.
- Wenn Sie das wollen, wird eine Übersetzerin oder ein Übersetzer da sein.

### Hat jemand Sie verletzt?

- Hat Sie jemand geschlagen?
- Wurden Sie sexuell belästigt?
- Wurden Sie vergewaltigt?
- Wurden Sie vor der Flucht verletzt?
- Wurden Sie während der Flucht verletzt?
- Wurden Sie in Deutschland verletzt?
- Gewalt gegen Frauen ist in Deutschland verboten.
- Falls jemand Sie verletzt hat, können Sie Hilfe und Beratung bekommen.
- Sie können zu einer Beratungsstelle gehen.
- Die Mitarbeiterinnen hören Ihnen zu.
- Die Mitarbeiterinnen können Ihnen helfen.
- Die Gespräche sind vertraulich.
- Die Gespräche sind kostenlos.
- Wenn Sie das wollen, wird eine Übersetzerin oder ein Übersetzer da sein.

### Ihre Ankunft in Deutschland war nach dem 1.1.2015?

- Sind Sie in einem Flüchtlingsheim wohnhaft?
- Erhalten Sie Geld vom deutschen Staat (Nach dem Asylbewerberleistungsgesetz oder dem Zweiten Sozialgesetzbuch)?
- Wenn eines davon für Sie gilt, können die Beratungsstellen die Übersetzung bezahlen. Die Mitarbeiterinnen wissen von dem Angebot.



Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen in Niedersachsen

Zu diesen Stellen können Frauen gehen, wenn sie Fragen zu ihrer Schwangerschaft haben.



Gewaltberatungsstellen in Niedersachsen

Zu diesen Stellen können Frauen gehen, wenn sie körperlich, psychisch oder sexuell verletzt wurden.



Beratungs- und Interventionsstellen (BISS)

Zu diesen Stellen können Frauen gehen, wenn sie Opfer häuslicher Gewalt durch den Partner oder ehemaligen Partner wurden. Kinder finden ebenfalls Hilfe.



Frauen- und Mädchenhäuser in Niedersachsen

Bei diesen Stellen finden Frauen Schutz, wenn sie Zuhause verletzt wurden.

Die Informationen liegen in einfacher Sprache vor.

Sie sind geeignet für Übersetzungshilfen wie dem „Google-Übersetzer“.

[www.translate.google.de](http://www.translate.google.de)

Weitere Informationen unter:

[www.worte-helfen-frauen.de](http://www.worte-helfen-frauen.de)

